

## Las elecciones italianas

Esta campaña electoral se ha abierto, pues, bajo la impresión de la irreducible oposición socialista a la guerra libica y a sus consecuencias internas y externas, financieras e internacionales.

La guerra y sus proyecciones futuras han venido a ser el punto cardinal de todos los programas, la cuestión alrededor de la cual giran las otras. La campaña electoral ha adquirido así las proporciones de un gran choque de ideas, sentimientos e intereses, malgrado los localismos que siempre comporta toda elección hecha bajo el régimen del sistema circumscripciónal. La enorme masa de nuevos electores, muchos de los cuales analfabetos, ha sido removida y exaltada por esa contienda, y el sufragio universal ha encontrado un contenido objetivo y concreto. El nuevo pueblo elector, del cual algunos incurables pesimistas esperaban la prueba de su incapacidad política, ha tenido que decidirse por ideas y principios, por algunos de los grandes problemas que agitan a los países más civilizados del mundo, y esas elecciones han adquirido de tal manera una importancia enorme. El gran acto de hoy, en que todo un pueblo va a entrar, por primera vez, en el campo de la lucha política, para decir lo que quiere y piensa, tiene, por eso, una gran enseñanza para todos. Veamos, para apreciarlo en su significado, cuáles son las ideas en cuyo nombre se ha convulsionado el país italiano durante dos meses.

El Partido Socialista oficial, que ha jugado en esta campaña el papel de un poderoso reactivo, ha lanzado al pueblo el siguiente programa:

Firme y sistemática oposición a la política de aventuras coloniales y a los gastos militares;

Política aduanera abiertamente librecomista, al renovarse los tratados comerciales, en oposición enérgica al proteccionismo industrial y agrícola;

Legislación social que aborde resolutamente los graves problemas de la vida del proletariado industrial y agrícola: pensiones obreras, extensión de la ley sobre accidentes del trabajo a los obreros del campo y mejoramiento de las tierras incultas y malsanas;

Política tributaria de expropiación, que permita colmar el déficit ocasionado por la guerra, echando su peso total sobre las clases capitalistas y que permita disponer de mil millones de liras para realizar las reformas sociales;

Política escolar, tendiente a dar al pueblo una segura y amplia instrucción, libre de toda influencia reaccionaria y confesional, protegiendo eficazmente a los maestros;

Modificación de la ley electoral vigente, acordando el sufragio político a las mujeres y estableciendo el régimen de lista y de representación proporcional.

Como se ve, el Partido Socialista ha planteado con ese programa, ante el pueblo, varias grandes cuestiones de política contemporánea que comprenden toda la vida nacional en sus aspectos más generales y extensos. El nervio de esa plataforma es la oposición a la guerra y al militarismo, para que no absorban el dinero público que requieren las reformas sociales indicadas, y para que sus consecuencias financieras presentes y futuras caigan sobre las clases ricas.

Frente a ese programa, adoptado desde el mes de julio, que trataba de hacer de la campaña electoral una gran lucha de ideas, y que incitaba al pueblo elector a pronunciarse sobre los grandes problemas colectivos, honrando el flamante sufragio universal, las otras agrupaciones y hombres políticos hanse visto obligados a esbozar, también, uno, más o menos moderno.

Los socialistas reformistas han sostenido, en síntesis, el siguiente: Limitar la ocupación en Libia a lo menos posible, asegurando entre la zona costanera y la interna el intercambio pacífico, abandonando toda "penetración" y organizando la defensa de aquellas posiciones con el menor sacrificio de soldados y de conservación y con milicias voluntarias indígenas;

Echar a las costas de la guerra sobre las clases ricas, con impuestos progresivos — modificando al efecto la actual contribución directa — y basar nuevos recursos en la gestión por el estado de servicios públicos entregados actualmente al capitalismo;

Política internacional pacifista, a fin de que no aumenten desproporcionadamente los gastos militares;

Reforma al régimen de proteccionismo, eliminando para el hierro,

los cereales y el azúcar, con motivo de la renovación próxima de los tratados comerciales;

Seguro obligatorio, industrial y agrícola, contra la vejez, la ancianidad, los accidentes del trabajo y la malaria; tribunales de arbitraje; protección a las cooperativas; representación de los trabajadores en los consejos administrativos de los servicios dirigidos por el estado y otras medidas de legislación social.

¿Cuál es el programa del gobierno? En realidad, no hay uno concreto, como que el gobierno no tiene un partido propio que lo sostenga. Giolitti se apoyó durante su ministerio sobre la base de un conglomerado parlamentario formado por hombres de distinta filiación. Para mantener en la próxima legislatura esa fuerza, no ha exigido a los diversos candidatos sino "fidelidad al ministerio". Lo sostienen los radicales, que se han definido a sí mismos como "un puesto de refugio de los elementos liberales", y el llamado partido democrático constitucional, formado recientemente, y cuya diferencia con aquel no está sino en el nombre. En realidad, es un conglomerado gubernativo. Radicales y demócratas constitucionales sostienen la guerra libica con todas sus consecuencias, pero se resignan a que, para pagar los gastos militares, se realice una reforma tributaria. Comprenderemos mejor su orientación viendo el pensamiento del mismo Giolitti. En la relación presentada al rey, el 10 de octubre, con motivo de la convocatoria a elecciones, Giolitti defiende la guerra y polemiza largamente con los que afirman que ella ha interrumpido la acción del gobierno en la ejecución y mejoramiento de las obras y servicios públicos; y con los que creen que tal empresa se hará sentir perjudicialmente en las finanzas públicas. Reputa indispensable proseguir la obra empeñada, sin abandonar ni limitaciones, y hace — y esto es lo importante — la siguiente declaración: "Si alguna providencia deberá adoptarse para asegurar en los años venideros el equilibrio del presupuesto del estado, el gobierno no olvidará la promesa solemnemente hecha ante la cámara de diputados, en el mes de mayo, de no pedir nada a las clases no acomodadas."

Se manifiesta también partidario de las juntas de conciliación y arbitraje, con la mínima intervención del estado; de las obras de mejoramiento de las tierras malsanas o inaprovechables por falta de obras públicas previas; de la reforma de la legislación sobre la infancia, abandonada y las menores delincuentes; de mejorar la escuela pública y la situación del magisterio; de la legislación social tendiente a la más eficaz protección de la salud y de la vida obrera; de la extensión de la ley sobre accidentes del trabajo.

Queda por examinar el programa de los liberales, otro fuerte grupo que, aun cuando conservador, es de tendencias notoriamente democráticas. Su hombre representativo, Sidney Sonnino — que ha sido varias veces jefe del gobierno y al cual se señala por algunos como el probable sucesor de Giolitti, en la nueva legislatura — ha expuesto su pensamiento en un largo y sobrio manifiesto dirigido a sus electores de Cascano-Val-di-Pesa. Cree Sonnino que la expansión colonial es para Italia una necesidad de vida y de desarrollo. "El movimiento hacia las colonias, dice, es un fenómeno general de nuestros tiempos. E Italia no puede apartarse de la gran corriente histórica que empuja a los pueblos civilizados hacia la colonización". Afirma la necesidad de promover una reforma de las finanzas "que asegure un reparto socialmente más equitativo y económicamente más sano de las cargas que gravan y gravarán la economía nacional".

La reforma tributaria debe dar, según Sonnino, al Estado el dinero que ha menester para hacer frente al aumento de gastos que resulta de estas dos causas: 1o. la mayor defensa militar del país, y 2o. las pensiones, a la vejez. Sostiene que "cuando todas las naciones se arman hasta los dientes, ningún hombre de estado, por pacifista que sea, puede asumir la responsabilidad de tener desarmado el propio país". Cree, sin embargo, de espaldas a la justicia para las familias de los soldados pobres una indemnización durante el tiempo que permanezcan en armas. Calculando, en 250.000 el número de soldados y marineros que habrá que tener bajo banderas anualmente, y que tres cuartas partes reclamarán la indemnización, estima que con 23 millones de liras anuales se podrá dar a las familias de esos hombres 6 "soldi" diarios, o sea, 30 centésimas de lira. Se declara partidario de las pensiones a la vejez, por medio del método adoptado en In-

glaterra — contribución del Estado — a fin de que puedan gozarla todos los adultos necesitados. Calculando una población masculina y femenina, mayor de 65 años, de 2.200.000 almas, a cuyo 75 olo se pague 6 "soldi" por día, estima necesario para la realización de la reforma un gasto de 180 millones de liras anuales.

Se declara también en favor de la laicización del Estado y de la escuela, admitiendo, sin embargo, que en esta se mantenga la enseñanza religiosa para los niños cuyos padres la soliciten; y en favor de libertades constitucionales amplias: "debemos conceder libertad aun a los que luchan contra la libertad; debemos mostrarnos siempre más amplios y equívocos, aun con los que quieren sujetar toda relación social y política a la lucha entre las clases."

Y termina con esta afirmación, que demuestra cómo es el socialismo el gran propulsor que empuja hoy el sentido progresivo a la política italiana: "a los socialistas debemos ponerles no la réplica teórica de sus doctrinas, sino la afirmación práctica de un programa de reformas positivas, tendientes a la continua elevación de las condiciones civiles, morales y materiales de la población."

Tales son las ideas que se disputarán hoy en Italia el sufragio popular. La campaña ha girado en torno de ellas, y habría alcanzado más altura si el régimen electoral hubiese sido el de lista. La misma nerviosidad y agitación reinantes, de que nos han informado los telegramas en estos días, prueba cómo ellas han conmovido los espíritus. Cuando en una elección, en la que toman parte cinco millones de hombres que votan por primera vez, la lucha se desarrolla pasionalmente en favor o en contra de programas, y los hombres políticos tienen que asumir actitudes francas y precisas, quiere decir que ese pueblo está preparado para el progreso histórico. Y así lo esperamos firmemente los que creemos en las bondades del sufragio universal y los que amando a Italia, una gloriosa de la gloriosa raza latina, ansiamos verla en la labor histórica desplegando la bandera más audaz y más libre.

Y ahora, ¿cuál será el resultado de la batalla de hoy? Yo creo que el Partido Socialista aumentará, sin duda ninguna, sus posiciones; que la cámara resultante será en su mayoría progresista, y que el nuevo parlamento abordará, bajo la presión enérgica del socialismo, una labor de progreso social. El voto de los analfabetos no fortalecerá, como algunos creían, la posición del cura, no dará alas a la reacción!

Antonio de TOMASO.

## REDACCION

### Régimen de sangre y de vergüenza

El horrendo crimen de Quilmes provocado, a raíz de la conferencia socialista, por el intendente municipal de la localidad, — temido y temible caudillo, — ejecutado con premeditación y alevosía por sus secuaces, — conocidos matones de oficio, — traduce una gravísima situación política y social del primer estado argentino y llama a la urda y dolorosa realidad de un régimen oligárquico de vergüenza, y de sangre, exasperado y enloquecido por el avance de nuevas fuerzas políticas en el escenario de la provincia.

La tradición de la oligarquía bonaerense es de fraude y de vileza. Los crímenes más negros han sido perpetrados por sus instrumentos incondicionales, pagados con los dineros del pueblo y discriminados por todo el vasto territorio de la provincia. Comisarios de policía, jueces de paz e intendentes municipales fueron y son el terror y el azote de sus pacíficos habitantes. El crimen político ha sido habitual en manos de los peores oligarcas bonaerenses. ¿Quién no se acuerda del horrendo crimen de Chivilcoy, donde pocos años ha fue cobarde e impunemente asesinado por el caudillismo local el malogrado poeta Ortiz, en el preciso momento que era festejado en un banquete popular por lo más honesto e inteligente de la población? Crímenes como éstos son innumerables en el haber de la política criolla de la oligarquía bonaerense.

Pero lo que se podía explicar, si no justificarse, ante la época de barbarie y de atraso, cuando las pasiones indias se desahucaban sin freno en el entrevero de las llamadas luchas políticas de nuestra pseudo-democracia, es absolutamente inexplicable y absurdamente anacrónico en el estado actual de

nuestra progresiva y creciente civilización.

La provincia de Buenos Aires, por su progreso técnico y económico, por el avance de su agricultura, por el mejoramiento de su ganadería, por la extensa red ferroviaria que la recorre, por su industria cada vez más adelantada, por el número y la densidad de su población — en su casi totalidad de raza blanca —, por sus cien ciudades laboriosas y prósperas diseminadas en su vasto y fértil territorio, por sus puertos e intercambio comercial con todas las naciones civilizadas del mundo, es, después de la capital federal, el estado argentino más importante en todo sentido.

Sin embargo, su política es aún de tóldería india. El ugarismo resume y sintetiza la barbarie ancestral de su tristemente célebres caudillismos. Es un verdadero retroceso en la marcha general de nuestra democracia. Sus bárbaros métodos de lucha, sus procedimientos de terror y de sangre, sus audacias de galearderos públicos pone al caudillismo bonaerense en pugna con los verdaderos intereses del país, en oposición irreductible con los anhelos y esperanzas del pueblo que trabaja y sufre.

Urge cambiar el estado político de la provincia de Buenos Aires. No se puede tolerar por más tiempo la absurda y peligrosa dualidad de su barbarie política con su prosperidad demográfica y técnico-económica. Hay que elevar el nivel político del primer estado argentino; hay que sanear su mofético ambiente de fraude, violencia, crimen y latrocinio.

Pero no es con la esteril e inconducente abstención que se lograrán tales propósitos. La política criolla no teme la abstención, pues jamás le hizo daño alguno. Es agitando y educando a la masa popular en los principios sanos de la nueva democracia — como lo hacen los socialistas — que se llegará a cambiar el triste estado de cosas en la provincia de Buenos Aires.

Acaso es con la abstención cómo hemos llegado los socialistas metropolitanos a sanear el ambiente político de la capital? Seguros estamos de que la grande e intensa agitación política que actualmente realiza el Partido Socialista en la provincia, será fecunda en resultados en un porvenir no lejano.

Nuestro estímulo y aplauso a los valientes compañeros bonaerenses que con energía y decisión han desafiado, en su propio baluarte, a la más audaz y desvergonzada de las oligarquías criollas.

Y ealga el anatema público sobre los asesinos de Quilmes, que con su estúpido y horrendo crimen han troneado en plena primavera una vida útil y fecunda.

## ¿Agentes provocadores?

Tan descabellados son los planes de huelga general puestos en práctica por los caudillos acratas, tan vanas las explicaciones de su fracaso, y tan imprudente la actitud posterior de ellos, que ya nos parece llegada la hora de preguntarnos: ¿quienes manejan los hilos en la tragicomedia del revolucionarismo anárquico-criollo?

Se declaró la huelga con el fin de protestar contra los atropellos de que han sido víctimas los huelguistas en diferentes localidades de la provincia por virtud del imperio de la ley anti-social, y todos los tiros del órgano acratas dirigidos estos días, no contra esa ley, ni contra la cámara oligárquica que la mantiene en vigor, sino contra el Partido Socialista, que trabaja en su esfera por que sea derogada.

La huelga ha sido, pues, un pretexto como otro cualquiera para zaherir y tratar de desacreditar a la organización política de los trabajadores.

¿Negra maniobra? Pero es más negra la que denuncia ciertas excitaciones del mismo órgano.

Decía éste que hoy "deben darse cita en Constitución todos los huelguistas, a fin de dar por terminada la huelga general en un elocuente acto público".

Como algunos diarios "agrega" — han insinuado que esa manifestación sería prohibida y tendiendo a cuenta que si eso ocurre se continuará la huelga general de todas maneras, entrando recién en un período de rebelión activa, lo mejor es que todos los compañeros que puedan hacerlo, concurren, a fin de realizar ese mitin, prohibase o no se prohiba, bien para dar por terminada dignamente la protesta o para insistir nuevamente y con más ánimo en ella, si son víctimas de un atropello. Debemos tener en cuenta que Rosario y otros puntos secundarios decididamente y que una masacre arrastrará, aunque se resistan, a los mismos cobardes o inconscientes de hoy, que no podrán aducir pretextos de ninguna clase ante la sangre fresca, caliente, de los hermanos. Tengamos un poco de firmeza, aunque no hagamos ostentación gritona. Seamos hombres y antes que dejarnos suemir de debilidad después de esfuerzo, intensifiquemos a éste, hasta obtener lo que deseamos."

La obra de los agentes provocadores no puede ser más cínica. Una masacre así fomentada representa un verdadero crimen. Tras la rebelión o la algarada, vendrá la persecución, que sólo puede favorecer a los patronos y a los reaccionarios, como ocurrió en las bravatas anárquicas del centenario.

¿A quién beneficia también la prédica contra el Partido Socialista, con la que se busca desacreditarlo? A las facciones de la política criolla, a los elementos reaccionarios, y a nadie más.

Busquemos por ese lado el origen de ciertas actitudes sospechosas, de movimientos sin ton ni son como la llamada huelga general de estos días.

Nuestros elementos oligárquicos son muy poderosos, y no sería la primera vez que llevan al campo obrero la ponzoña de la corrupción y del cohecho.

Afortunadamente, los trabajadores van conociendo los hombres y las cosas, dando a cada uno el lugar y la confianza que merece.

## La tragedia de Quilmes

ALBERTO DE DIEGO

Datos biográficos — El sepelio — Resoluciones de la Federación Socialista

Escribimos bajo la impresión dolorosa que nos ha producido la tragedia de Quilmes. Un hombre joven y tapaz, un ciudadano honorable, ha sido inmolado al maleficio político que domina en el primer estado argentino. Esa muerte es la exteriorización de todo un régimen de barbarie.

Alberto Diego era, para los que le conocimos de cerca, todo un carácter. Su vida había sido un verdadero calvario, pero a despecho de los sufrimientos, vencidos y derrotados siempre, tenía una bondad inalterable y un espíritu sensitivo, abierto a los grandes afectos y a los buenos y sinceros entusiasmos.

A los veinte años quedó huérfano de madre, teniendo que contribuir en su mayor parte al sostenimiento de sus pequeñas hermanas y de un hermanito de pocos meses, sin más recursos que su salud deficiente y la instrucción que hasta ese entonces había podido adquirir. Disfrutó de lo que pudo, trabajando jornadas sin horas. Resuelto a perfeccionar su cultura, ingresó a la Facultad de Filosofía y Letras, consiguiendo graduarse como profesor de historia después de muchos sinsabores. En esa época, la miseria le golpeó a menudo. Treinta pesos le costaba el ama que atendía al hermanito, seis un altillo de zinc en la calle Charcas y Talcahuano, y con el resto, que no era mucho, se había comido para las hermanas, no la había siempre para el pobre Diego.



Alberto De Diego

Se invita a concurrir a este acto a todos los ciudadanos.

La Junta Ejecutiva de la Federación Socialista de la provincia de Buenos Aires se reunió ayer en sesión extraordinaria y resolvió hacer pública la siguiente declaración:

"La Junta Ejecutiva de la Federación Socialista de la provincia de Buenos Aires, considerando:

Que los luctuosos sucesos que se desarrollaron en Quilmes en la noche del 24 del corriente, y que han costado la vida al ciudadano doctor Alberto De Diego, son una consecuencia de la barbarie y del atraso político del régimen imperante en la provincia de Buenos Aires.

Que el advenimiento de una democracia de costumbres y prácticas más civilizadas sólo podrá ser la consecuencia de la cultura progresiva del pueblo.

Que la lucha franca y abierta que ha iniciado el Partido Socialista contra la oligarquía bonaerense exige, como todas las obras grandes y fundamentales, cierto sacrificio individual y colectivo.

Resuelve: 1o. Protestar enérgicamente contra el crimen vil y cobarde de Quilmes.

2o. Estimular a los socialistas de la provincia a continuar con energía y serenidad la cruzada emprendida contra los obstáculos que se oponen al libre y regular desenvolvimiento de la democracia socialista."

Además, se designó al secretario de la junta, ciudadano Adolfo Dickmann, y al ciudadano Francisco Cúneo para poner de acuerdo con la comisión que tiene a su cargo la tarea del sepelio del cadáver del doctor De Diego y del cargo de los hijos.

Se designó al doctor Alfredo L. Palacios para hacer uso de la palabra en el acto del sepelio.

El Círculo de Periodistas de La Plata, en sesión extraordinaria, resolvió enviar una corona de flores para colocar en la tumba de Alberto Diego, y una delegación de varios miembros para que lo represente en el acto del sepelio, en el que hablará en nombre del Círculo el ciudadano Alfredo J. Torcelli.

Los alumnos del 5o año del colegio nacional Bernardino Rivadavia concurrirán hoy en corporación al acto del sepelio.

Una comisión de diez de ellos veló anoche el cadáver.

En nombre de los mismos, hablarán hoy en el cementerio los estudiantes Rufino Marín y Alejandro Terrera, y en nombre del periódico "Alberdi" González Casteln.

En nombre del cuerpo docente del colegio nacional Bernardino Rivadavia hablará el rector, doctor Mariano de Vedia y Mitre.

Se ha iniciado entre los estudiantes una subscripción para dotar a la hija del extinto, habiéndose recolectado hasta ayer la suma de 400 pesos.

Existe el propósito entre los mismos estudiantes del colegio nacional Bernardino Rivadavia de organizar, para el domingo 2 de noviembre, en Quilmes, un mitin de protesta contra el caudillismo criminal de la provincia.

## Las "extras" del clero

Fuera de las prebendas permanentes de que goza la secta católica, y que vemos registrando, debemos señalar los regalos que recibe diariamente en forma de exenciones de impuestos o contribuciones de dinero extraordinarias.

En el "Boletín Oficial" hallamos ayer, por ejemplo, dos documentos que acreditan nuestra afirmación. Y como se trata de cosas en que intervienen los clérigos, y éstos son capaces de negar la luz del sol, seguimos nuestro procedimiento de dar la prueba cuasi original de lo que denunciarnos.

He aquí el primero de esos documentos que tiene fecha 13 del corriente:

"El vicepresidente de la nación argentina, en acuerdo de ministros, decreta:

Artículo 1o. — Autorízase a la gobernación de Los Andes a ejecutar por administración las obras de reconstrucción del templo existente en San Antonio de los Cobres, e invertir con este objeto hasta la suma de cinco mil pesos moneda nacional (\$ 5.000 m.n.).

Art. 2o. — La oficina de contabilidad del ministerio del interior girará a la gobernación de Los Andes la referida suma, para el cumplimiento de lo dispuesto en el artículo anterior, con imputación al anexo B, inciso 19, ítem 4 del presupuesto vigente. — Plaza, Indalecio Gómez, Ernesto Bosch, Lorenzo Anadón, J. P. Sáenz Valiente."

El segundo documento es una resolución emanada del ministerio de hacienda y que firma el subsecretario, diciéndolo así:

"Buenos Aires, octubre 20 de 1913. — Vista la presentación de la "Congregación Carmelitas Descalzas", gestionando la exoneración del impuesto de contribución territorial correspondiente a la propiedad situada en la calle Humberto No. 1320, en razón de estar ocupada por la referida comunidad; atento lo manifestado por la administración de contribución territorial, patentes y sellos, y considerando que la propiedad mencionada se encuentra comprendida entre las que la ley de la materia, No. 5062, en su art. 13, inciso b), exime del pago de dicho impuesto, se resuelve conceder la exoneración solicitada. Vuelva a sus efectos a la administración de

## PROCLAMACION DE CANDIDATOS A GOBERNADOR Y VICE

Hoy, a las 3 de la tarde, se realizará en el TEATRO OLIMPO, de La Plata, la proclamación de los candidatos que sostendrá el Partido Socialista en las elecciones de gobernador y vice de la provincia. Harán uso de la palabra, además de los candidatos, el diputado MARIO BRAVO y los ciudadanos ADOLFO DICKMANN y JACINTO ODONE.

Los oradores tomarán el tren que sale de Constitución a la 1.45 p. m.

el señor Carvalho Monteiro será puesto en libertad, no existiendo motivos para su detención.

# PROVINCIA DE BUENOS AIRES

## ESCRUTINIO DEL VOTO GENERAL

Hoy, a las 10 a. m., tendrá lugar en el local del Centro de La Plata el escrutinio de las boletas de voto general. Los miembros de la junta ejecutiva saldrán de Constitución en el tren de las 15 a. m.

**Gira del candidato a gobernador**  
La primera serie de giras al interior de la provincia ha quedado organizada en la siguiente forma:

### Primera gira

Martes 28. — Sale del Retiro a las 11 a. m. da su primera conferencia en Estación de la Cruz, a las 2.30 p. m. A las 2.15 del mismo día hablará de la plataforma del tren en San Antonio de Arco, y a las 8 p. m. en Campana. También desde la plataforma.

A las 9 p. m. hablará en Arrecifes, regresando al día siguiente a la capital. En esta gira será acompañado el candidato por el ciudadano R. Rodríguez de Vicente.

### Segunda gira

El sábado 10 de noviembre (fiesta), sale del Retiro, a las 5 p. m. y da una conferencia en San Nicolás, a las 9 p. m. El domingo 2, a las 10 a. m. hablará en San Pedro, a las 2.30 p. m., en Baradero, desde el tren, a las 5 p. m., en Zárate, y a las 9 p. m. en Campana, regresando el lunes a las 9 a. m. a la capital.

En esta gira acompañará al candidato el secretario del comité electoral, ciudadano Adolfo Dickmann.

### Tercera gira

Martes 4 de noviembre, a las 9 p. m., en Luján. Hablará también el ciudadano Carlos Pascali. Tren sale del Once a las 6.25 p. m.

### Cuarta gira

Miércoles 5. — Mercedes, a las 9 p. m. Hablará también el doctor Carlos X. Caminos y Antonio de Tomaso. Tren del Once a las 5.25 p. m.

### Quinta gira

Jueves 6. — A las 9 p. m. en Chivilcoy. Hablará el doctor Palacios y Adolfo Dickmann. Tren del Once a las 5.25 p. m.

### Sexta gira

Sábado 8 de noviembre. Sale del Retiro (Pacífico), a las 6.30 a. m. Hablará en Caacabico a las 2.30 p. m. y en Junín a las 9 p. m.

El domingo 9, a las 10.30 hablará en Rojas desde el tren, y sigue a Pergamino donde dará la conferencia a las 3 p. m. Regresa a la capital el lunes 10, a la mañana.

### Séptima gira

Martes 11 de noviembre. — Sale del Once a las 7.15 a. m. Habla en General Viamonte, desde el tren, a las 1.35 p. m., siguiendo viaje a Lincoln, donde hablará a las 3 p. m., regresando el miércoles a las 8.30 a. m.

### Octava gira

Sale del Once el jueves 13 de noviembre, a las 7.15 a. m.; habla en Bragado a las 12.30 p. m. Desde el tren, sigue a 9 de Julio, donde hablará a las 2.30 p. m., siguiendo en coche hacia Carlos Casares, dando la conferencia a las 8.30 p. m.

Tomará el nocturno a Pehuajó, donde hablará el viernes 14, de noviembre, a las 8.30 p. m., regresando el sábado 15 por la mañana a la capital. Acompañará al candidato el ciudadano Carlos Pascali.

Funerales a base de banquete.—La cárcel de mujeres y el instituto de sordomudos.

La Plata, 23. — En uno de los últimos números de "El Boletín Oficial", se da noticia de que el gobierno ha declarado "instrumento de fe pública", los contratos suscritos por el P. E. por el que se manda pagar al señor Lorenzo Peliti, dueño del hotel "Pabellón", la suma de sesenta y cinco mil pesos "por la comida que sirvió en el teatro Olimpo con motivo de los funerales del extinto gobernador Ortiz de Rozas". El señor Peliti cobra la cuenta, pero observa que dicha comida no fué servida en el teatro Olimpo, como se consigna en el decreto, sino "en el palacio del obispo".

El hecho, como se ve, no necesita comentarios. Las personas que asistieron a los funerales de Ortiz de Rozas almorzaron, después, tranquilamente en casa del obispo, invitando en ello los directores del pueblo.

No para ahí todo. La protección manifiesta al clero va más lejos aún. La cárcel de mujeres, que es una institución del Estado, que es una rama de la administración pública, ha sido entregada a las monjas para que la administren, pagándoles sendos sueldos. ¿Qué tienen que ver las monjas con los establecimientos penales? ¿Qué capacidad pueden tener para dirigir una cárcel?

Será el caso de preguntarse si es éste el principio de la prebendista reforma y reorganización carcelaria en la provincia, de que es autor su ministro de Gobierno y de la cual acaba de pedir a la legislatura su voto un crédito de cuatro millones y medio de pesos. No obstante esto, también al instituto de sordomudos le ha tocado su turno.

Este establecimiento fué clausurado por el actual ministro de Gobierno, doctor Urburu, alegando "razones de economía", declarando cesantes, como es natural, a todo el personal y mandando a los educandos a sus respectivas casas.

Paréceme que las "razones de economía" han desaparecido, o bien han aparecido nuevas razones de protección al clero, pues ese mismo ministro ha decretado la reapertura del instituto, entregando su dirección... ¡a las monjas!

Gira del doctor Palacios — Un periódico socialista.

General Madariaga, 23. — En contestación a una nota pasada por el Centro Socialista, se ha recibido la siguiente nota de la intendencia municipal:

"El intendente municipal de General Madariaga, saluda muy atentamente al señor secretario general del Centro Socialista local, don Domingo Besasso, y tiene el agrado de manifestarle, en contestación a su solicitud de fecha 21, que puede disponer de todos los instrumen-

tos de banda de que dispone esta municipalidad, para el día del recibimiento del diputado nacional, doctor Alfredo L. Palacios, como igualmente de todo otro elemento que le sea necesario y pueda esta municipalidad proporcionárselo para idéntico fin. — Pedro Urrutia, intendente."

El Centro Socialista ha resuelto la publicación de un periódico quincenal, que se denominará "El Universo", y aparecerá el 10 de noviembre próximo. Se ha designado como director del mismo, al compañero Domingo Besasso, y como administrador a José Tossi.

**Explostando a los extranjeros**

General Viamonte, 25. — Días pasados se denunciaron las artimañas del secretario del consejo escolar para hacerse ejecutar algunos trabajos gratuitamente, valiéndose para ello del juzgado de paz, pues es tan grande el miedo que los trabajadores le tienen a esta rama de la justicia, que con una amenaza de juicio contra los "señores", los trabajadores prefieren no hacer valer sus derechos y pierden el importe de su trabajo. Hoy es el procurador Francisco Dellonardis Bovino que se ha valido de ese procedimiento.

Ordenó la ejecución de varios trabajos de carpintería, con el jornalero Vicente O'Neil, y cuando éste se presentó a cobrar su trabajo, el procurador demandó al obrero por cobre de doscientos pesos.

Lo que llama la atención es que el juez se preste a estas inicuas manifestaciones.

**MOVIMIENTO SOCIAL**  
Landús. — Los ciudadanos abajo firmados invitan a todos los socialistas y simpatizantes domiciliados en Villa Obrera a concurrir hoy domingo, a las 2.30 de la tarde, a la reunión que se efectuará en la casa del compañero Donato Zotto, calle Pichincha 2263, con el fin de elegir constituido el subcomité socialista en la ciudad villa. — Donato Zotto, Blas Feljoo, Dionisio Lozada, Justo Eljerre, Antonio Fiorini, Daniel Corral, Antonio Monserrat y José Ciandulla.

Saio. — Se invita a los afiliados del Centro a la asamblea extraordinaria que se efectuará hoy domingo, a las 2 p. m., a objeto de discutir la siguiente orden del día: acta, correspondencia, gira del doctor A. L. Palacios.

Wildé. — Organizada por el comité electoral socialista central, se celebrará una conferencia hoy domingo, a las 3.30 de la tarde, frente a la estación de Wildé.

Sobre las próximas elecciones municipales hablarán los ciudadanos S. Iñigo Carreras y Víctor Huerzo.

Eahia Blanca. — Asamblea efectuada el 20 del corriente por el Centro Socialista.

El comité electoral informa que se han incorporado al mismo los delegados de Ingeniero White y Punta Alta, ciudadanos Elías Ched, J. Sánchez, P. Méndez, Carlos Casar, los dos primeros de Ingeniero White y los restantes de Punta Alta.

Se aprobó el informe relativo a los trabajos realizados para la próxima campaña electoral.

Se acordó enviar una nota al comité electoral de la Federación Socialista solicitando se incluya en la gira del diputado Palacios a Bahía Blanca, Ingeniero White y Punta Alta, facultando al comité electoral para organizar los actos de propaganda.

Se trató la resolución tomada por el Comité Ejecutivo, referente a la aceptación "provisional" del ciudadano Martín D. de la Puente, que pide reconsiderar tal resolución.

La asamblea resolvió mantener dicha resolución hasta tanto ante el Centro de Tucumán, y que después se pasen todos los documentos a una próxima asamblea de documentos para resolver en definitiva este asunto.

Fueron nombrados revisores de cuentas los compañeros Francisco C. Romero y Pascual Siniuzin.

Se aceptaron como nuevos afiliados a los ciudadanos Orsini del Piero, Gregorio Blanco, Priom Reyero y Camilo Román.

General Viamonte. — Se reunió el Centro Socialista de esta localidad con el objeto de nombrar la comisión que concurrirá con todo lo concerniente a la visita del doctor Palacios, quedando constituida en la siguiente forma: Lorenzo Cerrutti, Melitón Zamudio, Francisco Basso y Avelino Goliand; se nombró corresponsal del Centro, por el término de un mes, el ciudadano Melitón Zamudio.

Siendo el Partido Socialista contrario a los gastos de armamento, pero teniendo en cuenta que mientras dure el estado actual de cosas, es de utilidad que los ciudadanos que están bajo las armas estén lo mejor posible, se aprobó el proyecto de nuestro diputado Repetto en lo referente a la construcción de cuarteles.

Lincoln. — El Centro Socialista efectuó asamblea el domingo 2 de noviembre, a las 3 de la tarde. Orden del día: acta, correspondencia, balance, socios morosos, renuncia del secretario, asuntos varios.

Avelinada. — Se invita a los componentes del comité electoral a la reunión que se efectuará en el Centro de Avelinada a las 8 p. m. Se encavase puntualmente asistencia, por tener que tratar un asunto urgente.

Se pide a los secretarios de los centros contesten a la mayor brevedad la última nota remitida por este comité, a fin de no entorpecer los trabajos iniciados.

**CRONICA POLICIAL**  
El incendio de ayer

Ayer tarde se tuvo conocimiento en el cuartel de bomberos que en la col. Chenera que existe en la calle Salta 342 se había dado un incendio.

Sin pérdida de tiempo, salió una dotación de la guardia de incendio al mando del capitán Cafarata, que en pocos momentos llegó al sitio del siniestro.

Una vez en el lugar, se sofocaron los fuegos sin mayores esfuerzos.

Este se había iniciado en un montón de lapas que trabajaba en ese instante el obrero José Montero, presumiéndose

que éste haya arrojado un cigarro encendido.

Interrogado el señor Monserrat, propietario del negocio, en la comisaría 4a, manifestó que la casa giraba con un capital de 7.500 pesos, y que estaba asegurada en la misma cantidad en la compañía "La Inmobiliaria".

Las pérdidas han sido de escasa importancia.

**Daños a un automóvil**  
Arturo Ferro, domiciliado en la calle Rioja 146, denunció en la comisaría 9a, que un chauffeur le ha causado daños en su automóvil por valor de 150 pesos, de su automóvil a la vez seis pesos en efectivo y una rueda que estima en 150 pesos. El acusado fué detenido.

**Muerto por un tren**

En la calle San Martín, entre las avenidas Resales y Oeste, Antonio Martino Angelo pretendía cruzar ayer las vías del ferrocarril que existen en ese paraje. Fué apretado por los pargolpes de un tren de carga perteneciente a la dirección de movimiento del puerto.

Por la violencia del golpe, Angelo sufrió lesiones internas de tal gravedad, que momentos después dejó de existir en el hospital San Roque, donde había sido conducido para su asistencia.

La comisaría 22a, en cuya jurisdicción se desarrolló el accidente, inició un sumario para establecer la naturaleza del caso.

**Menores detenidos**  
Por agentes de la sección seguridad personal de la comisaría de investigaciones, fueron detenidos durante la semana seis menores fugados de las casas de sus padres y guardadores.

**Un niño herido**

Javier Pisera, de dos años de edad, se encontraba ayer en el interior de su domicilio, calle Méjico 2175, tomando mate, sentado sobre una silla.

En un descuido de sus padres el chico cayó de la silla al pavimento, introduciéndose la bombilla en la boca, resultando herido de gravedad.

Por intermedio de la comisaría 3a, fué remitido para su curación a la asistencia pública.

**Las criaturas abandonadas**

Rosario Copola denunció en la comisaría 3ta, que hace como dos meses una mujer le entregó un chico para criar, sin que haya vuelto hasta la fecha.

La comisaría enviará en breve el chico a la casa de expósitos.

**Robos y hurtos**

Don Isaac Ilichitzky denunció en la comisaría 3a, que ayer penetraron ladrones en su domicilio, calle Pichincha 226, y le han sustraído la suma de 150 pesos, que guardaba en un mueble.

Francisco Rochi manifestó en la comisaría 4a, que ayer le hurtaron de su domicilio, calle Alsina 390, ropas y objetos que estima en 500 pesos.

**El cuento del sobre**

Carlos Bertotti, domiciliado en la calle Humbolt 2545, denunció en la comisaría 19a, que en las calles Santa Fe y Bustamante fué estafado ayer por dos individuos en la suma de 1200 pesos, mediante el cuento del sobre extraviado.

Los acusados han desaparecido.

**Fallecimiento**

La dirección del hospital Rivadavia comunicó a la comisaría 19a, que falleció ayer en ese establecimiento la fallecida María Prandi de Comini, a consecuencia de peritonitis, producida por una herida de bala que presenta en el abdomen.

La víctima había ingresado al establecimiento horas antes de su fallecimiento, procedente de Coronel Charlo F. C. P. Según manifestaciones hechas por el esposo de la misma, ésta fué herida por un balón que al pasar casual o intencionalmente, y de cuyo hecho tomó intervención la autoridad de aquel partido.

El juez, que entiende en la causa, ha dispuesto que el cadáver permanezca en depósito para los fines de la autopsia.

**Estafa**

El niño Marcos Anselmo cobró ayer por encargo de sus padrinos, señores Vice y Tagliabue, la suma de pesos 117, en la sucursal del Banco de la Nación.

Al llegar a las calles Corrientes y Bermejo, fué estafado por dos individuos en la suma mencionada, mediante un ardid vulgar.

Como los acusados se dieron de inmediato a la fuga, la comisaría 9a, donde se formuló la denuncia, procura la detención de los mismos.

**Los cheques falsos**

Miguel Lizarra, establecido con escritorio en la calle Sarmiento No. 343, denunció en la comisaría 1a, que un individuo le ha estafado ayer la suma de 500 pesos, mediante un cheque que le entregó contra un banco en el cual no tenía depósito.

El acusado ha desaparecido.

**DEL INTERIOR**

**SANTA FE**

El mitin del 2 de noviembre postergado para el 9. — El fracaso de la huelga general. — Conferencias socialistas.

ROSARIO, 25. — Por resolución de la comisión administrativa del Centro Socialista, ha quedado suspendido el mitin que debía realizarse el 2 de noviembre, y que se celebrará el 2 del mismo mes.

Como lo anunciáramos oportunamente, el mitin a realizarse tiene a secundar la campaña iniciada por el "comité" ejecutivo a fin de solicitar la supresión del presupuesto de culto. Se podrá la presencia en ese mitin del diputado Repetto y del senador Del Valle Iberlucea.

Se siguen activando los trabajos tendientes a la próxima aparición del periódico "La Verdad", órgano oficial del

Centro Socialista de ésta. Los bonos emitidos para crear un fondo de reserva para el periódico, han sido colocados en su mayoría.

Anoche celebraron asamblea extraordinaria los herberos de obra, que habían sido citados para tratar sobre la actitud que asumirían ante el "decreto" de huelga general.

Después de una larga discusión, se resolvió por mayoría de votos, adherir a la huelga por crearla como un producto. En cambio se resolvió cooperar pecuniariamente al sostenimiento de los movimientos huelguísticos de la provincia de Buenos Aires. En tal sentido se inició una suscripción.

La sociedad de obreros mosaístas ha lanzado un manifiesto explicando las razones por las cuales los obreros de las fábricas de Fabilli y Cia., y de Antonio Di Paolo hanse declarado en huelga. Los mosaístas piden de la casa Santiago Fabilli y Cia., la readmisión de los obreros despedidos y el pago puntual por quincea.

De la fábrica Antonio Di Paolo, piden que el patrono cumpla, su convenio con la sociedad, de no alterar los precios sin aviso anticipado de ocho días.

El conato de huelga general "decretada" por la Federación Obrera local, ha resultado, como se preveía, un verdadero fracaso. Solamente los conductores de carros se han solidarizado con el movimiento. Los estibadores han trabajado en su totalidad.

En la Avenida Alberdi se han apedreado varios tranvías, y como consecuencia de ello ha sido herido un motomane, muy levemente. Un destacamento del escuadrón hace la vigilancia en ese sitio para impedir que estos hechos se reproduzcan.

En los talleres del F. C. C. A. ha sido más denso el movimiento.

Varios trenes de pasajeros han sido apedreados.

Han sido detenidos por la policía, mientras obstruían el tráfico de tranvías, coches y carros, los ácratas Pedro Casas, Pablo Martínez, Manuel Guibbert, Gabriel López, Ello Blanco, Daniel Galtán, Emilio Martínez Jiménez, Pascual López, y Bernardo Álvarez.

Los obreros de la maestranza han resuelto no dar curso a la nota de la Federación local, en la que les solicitaba su adhesión para la huelga general.

A las 4 de la tarde, se realizó hoy, en la plaza General López, la conferencia a la auspicio el comité electoral.

Hablarán los ciudadanos Narciso A. Gnoatto y Agustín Reynés, sobre "Democracia social".

Anoche se realizó la conferencia que sobre las elecciones municipales auspiciaba el comité electoral.

Hablaron los ciudadanos José Rossi y Agustín Reynés.

**SANTIAGO DEL ESTERO**

Resoluciones del P. E. — Un asalto — Conferencias anticlericales — Las cuestiones de límites.

SANTIAGO, 25. — El ministerio de hacienda aprobó las liquidaciones practicadas por la contaduría general con motivo de la venta de terrenos fiscales.

Se autorizó a la comisión vecinal del departamento Guasayán para invertir la suma de \$ 14.000 en reparaciones y aperturas de cinco caminos en dicho departamento.

Se aceptó la propuesta de los señores Rúa y Cia. para ejecutar obras de reparación en el edificio de la cárcel de esta ciudad, que ascienden a pesos 15.372.

Se aceptó la donación gratuita hecha por la sociedad anónima "Antonio L. Agrelo Lda." a favor del gobierno de la provincia de la red de canales de su propiedad, que constan de una extensión de 70 kilómetros y que riegan los terrenos de Colonia Dora y los inmediatos a la estación Icaño.

Ingresó a tesorería, por concepto de renta, la cantidad de \$ 5.573 \$.

Se aceptó la renuncia presentada por el juez de paz titular y encargado del registro civil de estación Levalle, señor Manuel Nauler.

Después de ser asaltados en su propio domicilio los hermanos Juan A. y Ruperto Figueroa, fueron presos por orden del juez Achával, y puestos en libertad bajo fianza ayer por la mañana. El auto del hecho, Pedro Araya, fué preso y puesto en libertad el mismo día, con la fianza del diputado nacional Nicomán Salvatierra.

Anteayer a las 9 tuvo lugar la conferencia anunciada por Francisco Gleca en el Cine Las Violetas, con una regular concurrencia.

Hicieron uso de la palabra los ciudadanos Anisio Ricci y Francisco Gleca, que fueron muy aplaudidos. Cerró el acto la niña Estela Mackeyra, que recitó la poesía "Dios", de Alfredo J. Torcelli.

El poder ejecutivo expidió ayer un decreto por el que se crea una oficina de cuestiones de límites, que funcionará bajo la inmediata dirección del ingeniero presidente de la dirección de geodesia y tierras. Se autoriza al mencionado funcionario para ocupar en la oficina dos auxiliares a 120 pesos mensuales cada uno.

**LOS MAESTROS RIOJANOS**

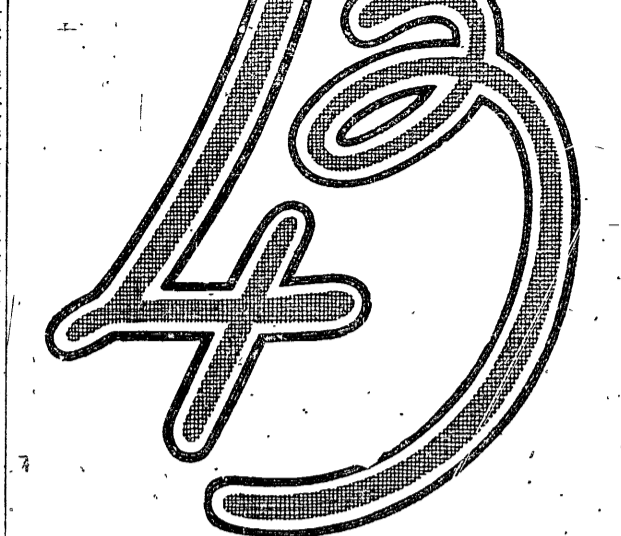
Ocho meses sin percibir sueldo

La prensa ha divulgado ya cuál es la situación porque atraviesan en La Rioja los maestros de escuela. Según las noticias remitidas de aquella apartada provincia, los abnegados apóstoles de la enseñanza hace ocho meses que no cobran sus haberes. Con objeto de poder remediar esta estado angustioso, una comisión del centro riojano, establecido en esta capital, entrevistóse ayer con el ministro de Instrucción pública, entregándole la nota cuyos párrafos principales publicamos a continuación:

"Buenos Aires, octubre 22 de 1913. — A S. E. el señor ministro de Instrucción pública de la nación, doctor Carlos Ibarguren. Excmo. señor: En nombre y representación del centro de residentes riojanos, que me honro en presidir en ésta, y en uso del derecho de petición que la Constitución nos acuerda, a V. E. como mejor proceda digo:

Ha llegado a nuestro conocimiento, por información fidedigna, que hasta la fecha se adeuda ya siete meses de sueldo a los maestros de escuela de la provincia de La Rioja.

Y es sabido que, siendo deber constitucional de las provincias el de sostener un sistema de instrucción primaria, y careciendo muchas de ellas de recursos suficientes para atender debidamente esta obligación primordial, el Excmo. gobierno de la nación acuerda a las mismas un subsidio especial para que los gobiernos de las provincias satisfagan esta exigencia, sin perjuicio



**BASTA NOMBRARLO PARA SABERLO  
EL MEJOR CIGARRILLO  
LIBRE DE TODOS LOS TRUSTS**

del auxilio fijado por la ley general de subvenciones.

Y bien; el gobierno de La Rioja recibe con regularidad ese subsidio especial, que sirve de base para la formación de su presupuesto escolar y también para el arastre de la subvención que, según ley, el consejo nacional de educación está encargado de entregarle, previa justificación de pago de los gastos verificados por la provincia. Pero, como el consejo local no ha justificado hasta la fecha el pago de los gastos hechos en los primeros meses del año, la autoridad nacional se niega a remitirle nuevos fondos, determinándose así la situación lamentable de la educación de aquella provincia a que hacemos referencia.

No es, pues, la autoridad nacional la causante de este desastre educacional, sino el poder ejecutivo de la provincia de La Rioja, quien con pasmosa indiferencia por la cultura pública y profunda desprecio por el derecho a la vida que les asiste a los educadores, agentes de la misma, ha faltado a la ley, distraendo de su verdadero objeto el subsidio especial de instrucción primaria, entregados siempre por el gobierno nacional, sino adelantado, con toda regularidad.

Y como no es presumible que la restitución de ese dinero se efectúe en breve plazo, dada la escasez de recursos propios de aquel gobierno, sólo queda en pie la perspectiva poco halagadora de que los maestros sigan impagados por tiempo indefinido.

Solicitamos, pues, que haciéndose excepción a la regla establecida por la ley nacional de subvenciones, se autorice por esta vez, al consejo nacional de educación para que remita a La Rioja los fondos que hasta la fecha le correspondiere entregar, según presupuesto escolar de la misma.

Que esos fondos se giren al inspector nacional que es su representante genuino en aquella provincia, para que verifique el pago de los maestros y demás gastos escolares, en lo que corresponda a la nación, poniendo al día sus servicios, y

Que se emplace al consejo provincial para que en el término de treinta días rinda cuenta de la inversión de los fondos recibidos en el presente año, por afectar esta comisión un mandato constitucional y disposiciones expresas de la ley nacional de subvenciones.

Entendemos, Excmo. señor, que en este caso extremo, para solventar asunto tan importante, no estaría fuera de lugar la medida extraordinaria que proponemos o la que el ilustrado criterio de V. E. estime más procedente; pues, cualquiera que ella sea, no dudamos que la de satisfacer nuestra aspiración, concordante con los propósitos de ese ministerio y los más sagrados intereses generales de nuestro suelo natal, cuyo recuerdo y cariño conserva siempre vivo nuestro corazón, sin que el tiempo ni la distancia jamás haya podido apagar.

Lo pedido es gracia y justicia, Excmo. señor, que el centro que preside espera alcanzar. — Firmado: Domingo Castro, Presidente; César Carrizo, secretario."

**IMPORTACION DE FRUTOS**

A objeto de contribuir al abaratamiento de la fruta que se consume en esta capital, se han hecho gestiones a fin de que el F. C. B. A. al Pacifico transporte rápidamente y a precios moderados las frutas que producen las provincias de San Juan y Mendoza.

El gerente de dicho ferrocarril dice estar dispuesto a contribuir a la satisfacción de ese pedido. Además, se ha puesto en comunicación con el ferrocarril Trasandino chileno, a fin de traer a los mercados bonaerenses frutas de la vecina República de Chile.

Esas frutas vendrían en trenes rápidos y pagando una tarifa reducida, que sólo registrará durante el verano.

**BOCCANEGRA**  
ACEITE DE OLIVA

Es el que usan las personas de buen paladar en todo el mundo, y con el comerá Vd. si lo prueba y compara con otros. "BOCCANEGRA" es siempre el más sano, puro y fino

**CONGRESO**  
SENADO

Sin sesión

A las 3.30 p. m., el presidente del senado señor Villanueva, llamó a sesión, estando presentes según el libro de asistencia los senadores Croto, Posse, Ovejero, Mendoza, Olachea y Alcora, Güemes, Carbó, Del Valle Iberlucea, Iturrizpe, Zabala, Lubary, Guizáiz, Ugarte, Maciá y Malbrán, con los cuales se formaba "quórum".

Al entrar al recinto, habíase retirado ya de la casa el señor Lubary, descompletándose el número, razón por la cual no pudo celebrarse sesión.

A moción del senador Posse, se resolvió citar para el martes próximo. De haberse celebrado sesión, el senador socialista habría fundado una minuta de interpelección al ministro del interior a fin de que explicara qué medidas tomaría el poder ejecutivo nacional ante la anormal situación política de la provincia de Buenos Aires, evidenciada por los atropellos de San Fernando y la tragedia de "Quilmes".

El senador del Valle Iberlucea la fundará en la próxima sesión que celebre el senado.

**COMISION DE HACIENDA**  
El senador Güemes, miembro de la comisión de hacienda del senado, celebró ayer una conferencia con el intendente Anch

# LA PAGINA DEL INTERPRETE

## MOAB

1660

"La tierra será maldecida a causa de lo que vosotros habéis hecho... sólo yo... produciré espigas y sembraré... (La Santa Biblia.)"

En el fondo de un patio húmedo, lleno de objetos inútiles y de utensilios heterogéneos entre los cuales vivían a su gusto las ratas y los cucarachas, se elevaba la zahurda de Zacarías López, uno de los mercaderes más ricos del barrio judío de Burdeos. El patio estaba encajonado a la altura del primer piso, por una vasta galería en relieve donde los muebles, los tapices, los cristales y los bronces, desordenadamente colocados, ofrecían a la vista un cuadro raro y pintoresco.

El edificio recibía la luz del sol por once ventanas desiguales, en cuyos vidrios había monstruos furiosos e incoherentes que mostraban eternamente su mueca extraña. Las paredes estaban atravesadas en todas direcciones por enormes vigas que parecían aristas negras.

Descubriendo con la vista, el 15 de octubre de 1660 — como se descubrieran las aguas fuertes de Rembrandt — el gran salón del piso bajo, habían podido descubrirse las figuras de cuatro personas acostadas — más bien que sentadas en anchos sillones llenos de franjas y adornos de oro.

El primero se llamaba Gedón Lévy. Era un hombre de unos cincuenta años de edad que había sido hecho de músculos y de hierro... pero el hierro comenzaba ya a empujarse y los músculos a entorpecerse.

Salomón Lleymar y Pérez, y Bayo, el segundo, parecía una colección de bolas; el ciclo lo había soplado como los niños soplan las bolas de jabón: sus ojos pequeños desaparecían bajo las arcadas de las cejas y su nariz roja y lustrosa parecía la panza de una gallina mal desplumada. Por lo demás su aspecto era el de un buen hombre. Para concluir su retrato, debemos decir que empleaba más tiempo en comer que en trabajar.

Isaac Chimenos de Arrosa, el tercero, cruzaba orgullosamente sus enormes piernas de garza que terminaban en un par de botas, no menos enormes relativamente. Su nariz de mechuelo se desmenuaba en una línea ondulada. Una lluvia de cabellos rojos caía sobre su rostro. Era, en fin, un hombre que no existía sino de perfil: cuando quería que no lo tomaban por una caña de pescar, se ponía de lado.

En cuanto al cuarto, era el mismísimo mancebo Zacarías López; viejo alto y anguloso, sin párpados, con una barba grisea que sólo dejaba ver a trechos las manchas azules y amarillas de su rostro. Los cuatro esperaban que el reloj diese las siete, hora a la cual se acostumbraba comer en la morada de Zacarías.

### II

Algunos sirvientes silenciosos arrojaron en pocos minutos la mesa. Las lámparas de otros mecheros que pendían del cielorraso, dominaron con sus luces opalinas el suntuoso festín.

Tres niños africanos pusieron alrededor algunos vasos gigantes, llenos de verbenas y de jazmines. En cada ángulo de la sala ardía una girandola entre las llamas que brotaban de las antorchas doradas.

—¡Hola, Baruch; hola, Josué! — exclamó Zacarías — id a poner los cerros a la puerta de encima. Y tú, Neger, ve a decir a mi hijo que los manjares están servidos en la vajilla de oro. ¡De prisa!

Un instante después Débora entró en la habitación y mientras los comensales se confundían en saludos y en exclamaciones, ella entregaba, sonriente, un frente de marfil al viejo López que depositó en ella un beso tibio y sonoro, y en sus labios velludos.

Leal, el perro favorito de Débora, vino a lamer con alegría las manos de su señora antes de ir a echarse en un rincón, sobre una alfombra de Persia.

### III

La hija del mercader estaba infernalmente bella. No había otra mujer, bajo el fatal del cielo, que pudiera rivalizar con ella. Era la torre de marfil y la estrella matutina; era Cleopatra virgen. Su perfil, fuertemente dibujado, se componía de ángulos rectos; sus cabellos, parecidos por el color a la melena de los leones, caían en haces cobrizos sobre sus hombros deliciosos, y sus ojos verdes y brillantes tenían reflejos encarnados como esas telas tramadas con seda de dos colores.

Los tres comensales clavaban en la hija de Zacarías sus miradas impuras; todos ellos estaban enamorados de su hermosura. Gedón Lévy, no comía; Chimenos de Arrosa cruzaba y recruzaba sus piernas flexibles, y Salomón Lleymar y Pérez y Bayo, cuyos ojos se desprendían de los párpados, miraban tímidamente a su alrededor.

En todo eso había un misterio que sugería pensamientos extraños. Débora no había encontrado hasta entonces sino pretendientes muy viejos. Los octogenarios rejuvenecían ante su mirada. Pero, en cambio, los jóvenes se alejaban de ella con un disgusto instintivo. Una serpiente asquerosa no les habría causado tanto horror...

### IV

Cuando la comida hubo terminado, Zacarías López ordenó a su hijo que se retirase; y habló de esta manera a sus comensales: — He aquí, pues, señores míos, el momento de explicarnos sobre el objeto de nuestra reunión. Vednos vosotros me habéis pedido en matrimonio a mi hija Débora y yo os respondo, a vos Gedón Lévy, el más rico de los jefes de Damasco; a vos Salomón Lleymar que te

reis almaceas en Trípoli, en Madrid, en Harlem y en Londres; a vos Chimenos de Arrosa cuyas mercancías llevan las marcas de todos los países del mundo; no puedo concederos la mano de mi hija, porque desde que Débora está en la cuna, la prometí a su primo Nathán, hijo de nuestro muy querido Abraham Bayea.

Cada uno de ellos había inclinado la cabeza al oír pronunciar su nombre, pero cuando Zacarías hubo formulado tan neta y energicamente su negativa, todos palidecieron. Gedón Lévy se puso de pie. Sus cabellos negros que le caían sobre la espalda, sus ojos brillantes y su nariz casi ventanilla se habían inflado, dándole un aspecto feroz.

—No ignoraba, mancebo Zacarías — dijo — la respuesta que habías de darme. Tanto que la he escuchado antes de hoy, que nada puedo en ella extrañarme. Yo soy el primero en recomendar que vuestro deber os manda guardar a Débora para su prometido; pero confieso a lo menos que, según parece, Nathán Bayea ha olvidado ya los compromisos de sus padres. Si en efecto él es el novio de vuestra hija, que se presente a reclamarla.

—Nathán debe permanecer algún tiempo aún en Constantinopla.

—Nathán está ya de vuelta.

—¿Cómo lo sabéis?

—Antes de que Gedón Lévy hubiese tenido tiempo para responder, el alcaide de la puerta sonó con violencia, y el perro Lear se levantó ladrando.

—¿Qué es eso? — exclamó Zacarías. — Yo quiero que mi puerta permanezca siempre cerrada para todos esos aventureros que vagan de noche por las calles. Cuando alguien llama a estas horas, se me figura que viene una desgracia.

—El diablo — dijo Chimenos de Arrosa — anda siempre metido en las alforjas de los viajeros. Todos traen la miel de los labios y un puñal en la capa. Los perros no ladrar nunca para recibir a la fortuna. Desconfiemos de los desconocidos.

—Nuestro amigo amigo tiene muchísima razón — murmuró Salomón Lleymar y Pérez y Bayo. — ¿Qué vienen a buscar bajo nuestro techo los extranjeros?

—Yo — continuó Zacarías López — tengo la intención de ir a acabar mis días en un valle del Asia; y en vez de poner un banco delante de mi puerta, haré poner una trampa.

—Todo eso está muy bien — dijo Gedón — pero es necesario tener conciencia y no dejar durante más tiempo en la calle a ese visitante nocturno que no puede ser sino vuestro amigo y paciente Nathán Bayea que ya me había dicho algo de su próxima llegada. Zacarías, a su vez, palideció horriblemente. Luego exclamó:

—Nathán No; es imposible... ¡Hola, Baluch, coged una antorcha y bajad a averiguar quién es el autor de ese ruido y cuáles son sus intenciones!

Afuera seguía cayendo estrepitosamente, sobre la puerta chapada, el títiro de bronce en el lado que servía de llamador.

Pocos momentos después Nathán Bayea entraba en la sala baja, dirigiéndose, con el sombrero en la mano, hacia Zacarías López a quien saludó haciendo una rodilla. Luego, cuando se hubo inclinado ante los huéspedes de su tío:

—Aquel que no tenga nido — exclamó — vivirá errando sobre la tierra y no sabrá dónde reposar sus piernas fatigadas, su espíritu desfalleciente. Yo vengo a reclamar a mi dulce prometida para conducirla a la casa de mi familia, para llevarla al cuarto de la mujer que me engendró.

—Zacarías López no tiene más que una palabra — respondió el mercader —; así, pues, que se haga lo que desee.

—Débora fue conducida de nuevo a la presencia de su padre, por sus sirvientes. Nathán se dirigió hacia ella para recibirla: besóla en la mano, y cuando sus labios tocaron la blanca carne de su novia, un escalofrío corrió por sus venas, pero el vago terror que éste le inspiraba al principio, fue tomado por el como un ardiente amor ardiente.

—Hacia casi diez años que no se veían, pero a los pocos minutos de conversación ya la intimidad había vuelto a reinar entre ellos.

Cuando se juzgó que la entrevista había durado el tiempo necesario, cada uno se dirigió a las habitaciones que se les había destinado.

Zacarías López, que se había quedado solo, levantóse bruscamente, y con la mirada extraviada y el rostro encendido, comenzó a decir:

—Me han robado a mi hija... Pero mi hija es mía... y no quiero que me la roben... Yo romperé ese contrato. El sámedir me apoyará... ¡Ah! Maldición... maldición sobre mi cabeza!

Daba lastima una a aquel viejo grande y anguloso arrancándose los cabellos, retorciéndose las manos y revolcándose como un epiléptico.

### V

Una vez en su cuarto, Nathán se puso a reflexionar sobre el recibimiento que Zacarías acababa de hacerle; y le pareció que no había sido tan bueno como él creía tener derecho a esperar.

Luego se acordó de la gracia exquisita y de las sonrisas amistosas de Débora y las nubes que oscurecían su pensamiento se disiparon en el acto.

Echó una mirada a su alrededor. Los balcones de su cuarto, que se abrían sobre el patio, estaban justamente situados, frente a los balcones del cuarto de su prometida.

A su lado, sobre una mesa cubierta de tapices bérzanos, había una Biblia en folio, lujosamente encuadrada. Abrióla maquinalmente y leyó sin gran atención algunos pasajes del Éxodo y del Génesis.

—¡Y golpearon ciegamente a todos los que se hallaban fuera, desde el más pequeño hasta el más grande.

—¡Y luego dijeron a Moisés: ¿Tenéis algún pariente?... Hechó salir en el acto de la ciudad a todos los que os pertenecían.

—Porque nosotros vamos a destruir este lugar, pues los gritos de abominación de sus pueblos han crecido cada día más delante del Señor.

—Loth, que se encontraba en Segor, tuvo miedo de perecer si seguía viviendo allí. Por lo cual se refugió en la montaña, donde encontró una caverna que le sirvió de casa a él y a sus dos hijas.

—Entonces la mayor dijo a la menor: Nuestro padre está viejo y no ha quedado ningún hombre que, según la costumbre de todos los países, pueda casarse con nosotras.

—Demos, pues, mucho vino a nuestro padre y hagamos que se emborrache.

Al llegar aquí Nathán vio una luz que atravesaba la galería reflejándose sobre el muro de enfrente por las grandes y oblicuas ventanas.

—Parecióle reconocer el rostro flaco de Zacarías López a través de los cristales. Luego... la noche volvió a envolverlo todo en su manto de sombras.

### VI

Al día siguiente Gedón llamó aparte a Nathán Bayea, y le dijo: — ¿Que el cielo me castigue por haber recordado tu compromiso! Si quieres hacermelo caso, no te cases con Débora.

—Débora es más hermosa que todas las mujeres — respondió Nathán. — Y me casaré con ella porque la adora.

—Escucha, Nathán: hay mujeres en el mundo a quien Dios ha marcado con un sello de probación; y esas mujeres deben ignorar siempre las alegrías de la juventud y los santos gozos del amor. Agár y Abisag pertenecían a esta especie de mujeres... Yo amaba a Débora como tú; pero ahora me sería imposible verla sin temblar. Sobre esta casa ha caído una maldición!

—Débora es mi prometida. Me casaré con ella. Es mi deber.

—Adiós, pues, y que la desgracia caiga sobre ti y sobre tus descendientes, hasta la tercera generación!

### VII

Al anochecer, cuando los dos enamorados se encontraron solos, Nathán optó contra su corazón a Débora, y le dijo:

—¿Qué es lo que angustia me atormenta. ¿Qué abismo existe entre tu amor y yo? Tu corazón debe ser de hielo. Ya que a pesar de mis esfuerzos me es imposible sacudir esa torpeza en que pareces sumido. Se me figura que en tus labios hay pimienta y en tus ojos fósforo; pero no llego a saber si es amor o si es fiebre lo que hace bullir tu sangre.

—Yo te adoro — respondió ella — yo te adoro Nathán, porque tu eres joven, hermoso.

Y como ella se dispusiera a rodear el cuello de su amante con sus brazos de jicósicos, el marco de la puerta — dorado y abarquillado como el lomo de un libro — fue empujado por una mano flaca y huesosa — y Zacarías López dirigió a su hija una mirada de trigue.

Débora rechazó bruscamente a su prometido y se echó a llorar...

### VIII

Los preparativos para la boda se arreglaron en pocos días, y los parientes de Zacarías y de Bayea se encontraban al fin juntos.

La noche de la ceremonia hubo un gran festín, después del cual se hizo el contrato de matrimonio.

Una vez consagrada la unión en la sinagoga, todo el mundo comenzó a bailar, y la mayor parte de la noche se pasó entre risas y brindis. Por todos lados había mesas colmadas de dulces y de botellas. Nadie estaba triste; nadie se iba.

Nathán regaló a Débora un cofrecillo lleno de topacios, de venturinas, de amatistas, de corallinas, de esmeraldas y de otras mil especies de piedras preciosas. Los convidados fueron yéndose uno por uno.

Salomón Lleymar y Pérez y Bayo, besó respetuosamente la mano de la novia y salió exhalando un profundo suspiro.

Chimenos de Arrosa llevóse a Asia su esquelito que no hacía sombra.

Gedón Lévy había abandonado la casa de Débora desde que comenzaron a hacerse los preparativos para la boda. Su adiós a Zacarías fue un: "Yo extenderé sobre la tierra al hombre que creó; yo exterminaré al hombre y exterminaré a los animales, porque estoy arrepentido de haberlos creado."

Los instrumentos quedaron en silencio, y el eco de sus melodías se perdió en el espacio.

Las puertas interiores se cerraron tras el último convido.

Luego... las luces apagaron sus luces. El sueño obscuro llenó la casa del mercader. El que hubiese encendido una lámpara habría podido ver a Zacarías López que corría como un loco entre las tinieblas, diciendo:

—Me ha prometido que no lo amará... me lo ha prometido... y no lo amará, me lo ha prometido...

Detúvose al fin; aguzó el oído para sondear el silencio. A veces pareciale oír un ruido lejano de besos y de suspiros, y entonces su boca se llenaba de horrible espuma.

### IX

Zacarías había logrado que el joven matrimonio siguiese viviendo con él, pues no quería separarse tan bruscamente de su hija.

Pero Nathán le era imposible quedarse en un momento sólo, pues el mercader espiaba todos sus movimientos, según todos sus pasos.

Un día que Nathán reprochaba a Débora su frialdad delante de su padre, éste respondió desdeshosamente:

—Tú no has sido hecho para que mi hija te ame.

Después siguió hablando, en la casa del mercader, discusiones violentas y cóleras tempestuosas; pero, al fin, Débora dio a luz un niño, y desde entonces el carácter del viejo judío se dulcificó como por obra de encantamiento.

Zacarías, que no se alejaba nunca de los pasos de la cuna del recién nacido, quiso que éste se llamase Moab, cual el hijo de Loth... Y, como siempre, su voluntad triunfó.

### X

Cuando Nathán quería besar a su hijo, Zacarías se lo arrancaba violentamente de entre los brazos, diciéndole:

—Déjale a ese niño; tú le harás daño. Nathán Bayea, cansado, de sufrir la cólera eterna y los continuos ultrajes de su suegro, arrebató todo para marcharse; y cuando llegó el momento de partir:

—Yo abandono esta casa — dijo Zacarías. — Las mulas cargadas están en

la puerta. Besad a vuestra hija por la última vez...

—¡Adiós! — gritó Débora — respondió el mercader — levántelo todo lo que hay aquí, yo no quiero nada... más que el niño.

—El niño seguirá a su padre.

—¿Si? Pues yo te prohibo que lo toques — gritó Zacarías, rodeando la cuna con sus brazos de esquelito.

Nathán Bayea se dirigió hacia su hijo y lo sacó de su nido.

—¡Adiós! — gritó Zacarías, queriendo arrancarlo de los brazos de su yerno... ¡Déjalo!

Moab comenzó a llorar tristemente.

—Déjalo — continuó diciendo Zacarías, con la boca llena de espuma. — Déjale a ese niño... que no te pertenezca... porque tú no eres su padre!

### XI

... Súbitamente el pobre enamorado lo comprendió todo... Y se acordó de la sombra que había atravesado la galería la noche de su llegada... y se acordó de algunas palabras de Zacarías y de Débora... y se acordó de los augurios funestos de Gedón Lévy: sus dientes produjeron un ruido horrible; precipitose sobre Zacarías y agarrándolo por el cuello con sus manos crispadas, lo estranguló. El cuerpo del mercader vació un momento y cayó inerte, produciendo un ruido seco y ligero.

Débora se había arrojado, con los cabellos desordenados y los ojos enrojecidos, al pie de la cuna. Nathán la rechazó con un violento puntapié en el pecho que la hizo arrojar un mar de sangre por la boca, y agarrando al niño por las piernas, le rompió la cabeza contra la muralla...

El perro Lear vino a lamer el cadáver, tibio aún...

Nathán, que tenía el estómago lleno de fuego, se echó a correr como un tren toronado, por las calles de la ciudad.

Y el populacho le tiraba piedras y lo perseguía, como jauría rabiosa, gritando sin cesar:

—¡Muera el hereje!... ¡Muera el judío!...

Aurelien SCHOLL.

## LA RISA

(De Leógrado Andruf.)

A las 6 y media tenía la plena seguridad de que ella iba a venir y sentía una alegría loca. Mi sobretodo se sostenía en mis espaldas por un solo brache del cuello y se henchía por el viento frío, pero yo no lo sentía.

Llevaba mi cabeza altivamente echada hacia atrás y mi gorro de estudiante casi en la nuca; miraba los hombres que encontraba con expresión de protección y bravura, y a las mujeres con desafío y carlino.

Aunque hacía ya 4 días que amaba a ella, estaba tan joven y mi corazón estaba tan rico que me era imposible quedar completamente indiferente ante otras mujeres.

Mis pasos eran ágiles y seguros. A las 7 menos cuarto mi sobretodo se cerraba ya por dos botones, miraba solamente a las mujeres, pero sin desafío ni carlino, con repugnancia más bien. Necesitaba una sola mujer, los demás bien podían irse con los mil diablos.

No hacían más que estorbar y mi corazón se enfriaba con ellos. Hacía mis movimientos inseguros e inconsistentes.

A las 7 menos cuarto tenía calor. A las 7 menos dos, tenía frío.

A las 7 en punto, me convencí de que no iba a venir.

Me sobretodo estaba completamente abotonado, el cuello levantado, la gorra metida sobre la morada nariz, el pelo de las sienes, de los bigotes y de las pestañas blanqueados por la escarcha, y mis dientes castañetaban ligeramente. Por el modo de arrastrar mis pasos se me podía tomar por un ancla-ni-guapo aun que vuelve de sus visitas a la ciudad.

Y todo esto lo hizo ella. Oh diablo, pero no... tal vez no la han dejado, estará enferma o muerta... muerta y yo la estoy injuriando...

—¡Allí está! — también la señorita Eugenia — me dijo una voz que me pareció familiar. — ¿Cómo iba a saber que yo esperaba a la señorita Eugenia con semejante helada de las 7, a las 8 y media?

—¡Ah, sí! — contesté gravemente, — mientras que en mis adentros surgió un "Oh, diablo!"

—Allí significaba en el baile de los Polsoff. Nunca he ido a su casa, a la casa de los Polsoff, pero he oído.

—¿Señorita Eugenia, alegría siempre. Hoy es navidad, hoy todo el mundo se divierte, divirtámonos también.

—Pero, ¿cómo? — profrófil tristemente uno.

—Pero, donde? — le acompañó otro. — Disfracémonos, recorramos todos los bailes, propuse.

Y aquellas gentes insensibles se tornaron realmente alegres. Gritaban, saltaban, cantaban. Me agradecieron y cantaban, cantaban, cantaban.

Una media hora después reunimos a todos los estudiantes solitarios que se abrían, y cuando éramos 10 alegres diablitos, nos dirigimos a la peluquería donde se podía conseguir disfraces y los llenamos de frío, de juventud y de risa.

Yo necesitaba algo sombrío, hermoso; con aire de delicada tristeza. Dije: deme un traje de hidalgo español.

Debía haber sido un hidalgo singularmente largo, porque me oculté en su todo; la nariz, los ojos y los labios eran comunes, miraba con su imperturbable amor y indiferencia.

Y cuando temblando mis piernas pintadas me alejaba, la sonora risa llegaba largo tiempo aun a mí, semejante a una argentina catarata que cayese de una altura elevada y se rompiera con alegre canto en la sólida roca...

Dispersos por la calle soñolienta, despertando el silencio nocturno con voces juveniles voces excitadas, volvíamos a nuestras casas, y un amigo me decía:

—Has tenido un éxito colosal... Nunca he visto reír tanto... Espera, ¿qué haces?... ¿Por qué rompes la máscara?... Muchachos... ¡se ha vuelto loco!... ¡Mirad, y destruya su traje... y llora!

Quedaba un solo traje: el de un ilustrado chino.

—¡Tralga al chino! exclamé, fastidiado, y me lo dieron...

—El demonio sabe lo que era aquello!... No diré nada respecto del traje mismo. Rodeo de silencio unas botas de color diabólico. ¡Callaré también el trapo color rosa que me cubría la cabeza... a quisa de peluca, sujetándose por unos hilos a las orejas, por lo cual éstas se levantaron y parecían las de un murciélago... ¡Pero la máscara!... Era, por decirlo así, una fisonomía abstracta... Tenía ojos, nariz, boca... y todo esto regular, y en su sitio; y, sin embargo, no tenía nada de humano.

Un ser no podía estar tan tranquilo ni en el atado. La máscara no expresaba ni tristeza, ni alegría, ni sorpresa; no expresaba absolutamente nada.

Al verla, se apoderaba de uno una irresistible carcajada.

—Mis camaradas se revolían de risa por los sofás, y caían rendidos sobre las sillas y agitaban los brazos...

—Será la máscara más original, decían.

Yo estaba a punto de llorar, pero cuando miré al espejo la risa se apoderó de mí... ¡Si, será la máscara más original!

—No quitar las máscaras de ningún modo! decían los muchachos en el camino. Démosnos la palabra.

—¡Palabra! ¡Palabra!

Positivamente, era la máscara más original. Se me seguía, se me daba vueltas, se me empujaba, se me pellizcaba... y cuando yo, mortificado, volvía con rabia la cabeza hacia mis perseguidores, se apoderaban de ellos carcajadas irresistibles.

En todo el camino me rodeaba y apretaba una muchedumbre, estallando en estruendosas carcajadas. Se movía junto conmigo, y yo no podía escapar de aquel anillo de loca alegría... Hubo momentos en que me cantaba: entonces gritaba, cantaba, danzaba, y, como obrero, todo el universo daba vueltas delante de mis ojos...

Y, sin embargo, qué lejos estaba de aquel universo que solo estaba bajo mi disfraz!

Por fin me dejaron en paz... Con cólera y temor, con maldad y ternura, dije: —¿Soy yo?

Lentamente y con admiración se levantaron las espesas pestañas, un esplendor de negros rayos me salpicó, y tuve por respuesta... una risa sonora, alegre y clara, como el sol primaveral.

—¿Soy yo?, repetía sonriendo. Tengo el corazón tan dolorido, seguía, suplicando una respuesta... pero ella reía siempre...

El negro brillo de sus ojos se apagó, mientras que más resplandecía su sonrisa... Eran un sol... pero un sol ardiente, cruel y áspero...

—¿Es usted? profrófil, contentándose. — ¡Qué... ridículo!

Mis monomorfos bajaron, mi cabeza se inclinó sobre el pecho y toda mi postura revelaba desesperación... y mientras que ella, con la muriente aurora de la sonrisa en el rostro, miraba las alegrías y jóvenes parejas que se desizaban delante de nosotros, yo decía:

—Es vergonzoso reír... ¡Acaso no adivina usted un rostro vivo y sufrido debajo de mi disfraz? Si para verme me lo he puesto... ¿Por qué no ha venido?

Rápidamente, con la réplica en los gentiles y sonrientes labios, se volvió hacia mí... y una cruel risa se apoderó de ella... Intensamente "sofocada, casi llorando, cubriendo el rostro con su perfumado pañuelo, articuló con esfuerzo:

—¡Pero mírese... mírese al espejo!... ¡Oh, qué!

Con el entreceño fruncido, apretando los dientes y helada la cara, de donde huía la sangre, miré al espejo... ¡Qué fisonomía... estupidamente tranquila... imperturbablemente indiferente... inmóvil hasta lo inhumano, me observaba!... ¡Y me reí!

Con huella aun de la risa, pero ya con el temblor de la cólera naciente, con loca desesperación, exclamé casi gritando:

—No digas reír!...

# CERVEZA





Enfermedades internas, del estomago y  
artriosas. Exámenes con rayos X — Con-  
sultas de 1 a 4 p. m., Bellinghust 1062.

## DENTISTAS

ADOLFO DICKMANN — Cirujano dentista. — Hora de consulta de 1 a 5 p. m. — Charcas 1473. Unión Telefónica 4101, Juncal.

J. S. GUESTRINO — Cirujano dentista. — Corrientes 4315. — Consultas de 1 a 7.

## ABOGADOS

E. DEL VALLE IBERLUCEA y FERNANDO DE ANDRÉS — Abogados — Unión Telefónica 189, Libertad. — Estudio: Talcahuano 417.

Dr. CARLOS N. CAMINOS — Abogado — Calle 45 sur 259, Mercedes (provincia de Buenos Aires).

Dr. MARIO BRAVO — Abogado — Libertad 477, Buenos Aires. — Unión Telefónica 5752, Libertad.

Dr. ALFREDO L. PALACIOS — Abogado — Viamonte 1533. — Unión Telefónica 478, Avenida.

## ESCRIBANOS

ALFREDO VADGNE — Escribano — Corrientes 533. Unión Telefónica 5558, Avenida.

## VARIOS.

LORENZO E. MAGGIO — Constructor diplomado — En la capital y provincias. — Australia 175. Unión Telefónica 415, Batallas.

LECCIONES DE VIOLIN. — El profesor Anatole Rahanovich, discípulo del maestro Cattellani, da lecciones de violín y piano — Pueyrredón 1335. — Atiende a las 7 p. m.

TALLER DE RELOJERIA. — Santa Fe 1410. — Juan Blazgh. — Se garantiza el trabajo y se hace con prontitud y esmero.

SE ACEPTAN COBRANZAS EN TODA la capital, de sociedades, revistas, etc., con garantía. — Vicente Martínez, Gorriú 1552. — Coop. Telefónica 188, V. Crespo.

## Asociación Obrera de Socorros Mutuos

ALBERTI 668, BUENOS AIRES

Sección Banfield y Talleres:

CAVOUR 328, TALLERES

En esta sociedad, constituida y administrada por trabajadores, tienen cabida todas las personas de ambos sexos desde 3 hasta 45 años de edad.

## Fotografía Dagnino Hnos

633-ENTRE RIOS-633

SUCURSAL:

SANTA FE 3013 — Buenos Aires

Se hace un descuento de un 10 por ciento a los suscriptores de LA VANGUARDIA que presenten el último recibo.

## Libros

para todos los oficios e industrias

Pidan lista de precios, adjuntando estampillas para el envío, a FELIX PEDITTI, Beliziano 3042.

## Broncería,

Fundición, Tornaría, Reposaje

Lámparas y cocinas a gas líquido. Economía, comodidad y confort. La luz más clara y más barata del mundo.

R. HAUPT y M. PIZZA

VICTORIA 3270 — BUENOS AIRES

## El Hogar Obrero

ha trasladado sus oficinas a su local social:

Bolívar 1864.



## COCHEROS VELAS

Coche Corona y Coche doble Ancla

(DE LA FABRICA REAL DE GOUDA)

Exijan esas dos marcas. — Son las mejores.

## HERNIAS



QUEBRADILAS. — Se reducen, radical y rápidamente, éxito seguro y garantido, por rebeldes que sean, a todas las edades y sexos, con el nuevo Reductor DORAT, patentado y autorizado por el Departamento Nacional de Higiene. Siete grandes premios. Se remiten gratis certificados y folletos explicativos.

INSTITUTO ORTOPEDICO

CALLE SUIPACHA No. 1123

Buenos Aires

## ALOS MANDARINES



LOS MAS EXQUISITOS CAFES Y TE EN ENVASE ESPECIAL.

Patentado por el superior gobierno de la nación

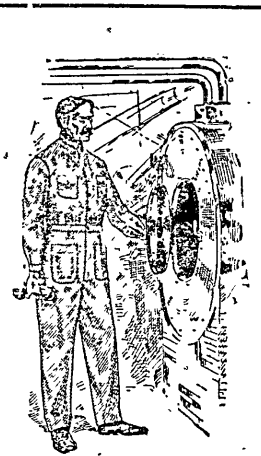
Casa principal: 1992, Rivadavia 1936. — Casa central: Rivadavia 1456. — Sucursales: Santa Fe 1881, Bernardo de Irigoyen 1117, Entre Rios 732, Cangallo 986 y Corrientes 4216. — Coop. Telef. 1215 O.

**ACABEZAS**  
SARMIENTO 522 al 562 entre Florida y S. Martín (BA)

Artículos generales para hombres, jóvenes, niños, niñas y bebés.  
La cosa más importante de la América del Sur.  
La casa que confecciona mejor y más barato en todo el mundo.  
La que más liberalmente acuerda créditos. No cobra comisión, interés, ni recargo alguno.

**Evita Fumar Mal Toscano**  
El que exige el verdadero anillo del

**FAMOSO AVANTI LEJITIMO**



BUZO MECANICO — Modelo No. 11

## TRABAJADORES, PROFESIONALES etc.

Ropa adecuada a cada gremio

“Los Obreros”

“Nuestra ropa no se descose”

(Marcas registradas)

ENVIOS a cualquier punto de la República

## José Mom

Agencia de periódicos de Italia y España  
“El Capital”, de Carlos Marx, traducido por el doctor J. B. Justo, pesos 5.  
“El proceso Ferrier y la opinión europea”, pesos 3.  
Necesito el último compañero tenga la Revista Socialista de Madrid, número 27,ándela a mi negocio.  
Los pedidos deben venir acompañados de su debido importe a

JOSE MOMO, México 2072 — Capital



3 CAJAS POR 10 CVOS

## CASA ROVEDA

Juan y Federico Roveda

DEFENSA 818 - Buenos Aires

## ROPA PARA OBREROS

## NUESTRAS SOLIDAS

## CONFECIONES de INVIERNO

Sobretodos	desde \$ 25 a \$ 55
Trajes	„ „ 24 „ „ 48
Impermeables	„ „ 25 „ „ 70
Sacos de abrigo	„ „ 14 „ „ 28
Ponchos de paño	„ „ 35 „ „ 85
Mantas	„ „ 6 „ „ 40
Sacos de cuero	„ „ 40
Sobretodos de cuero	„ „ 50
Ponchos impermeables	„ „ 60

PIDAN CATALOGO GRATIS



Delicias de Verano!

Compañía Alemana Transatlántica de Electricidad

## LA OBRA PARLAMENTARIA

0.50 De los diputados socialistas por la capital Juan B. Justo y A. L. Palacios 0.50

Mayo - 1912 Abril 1918

DOS TOMOS DE GRAN FORMATO Y DE MÁS DE 170 PAGINAS CADA UNO, A \$ 0.50 EL EJEMPLAR

En venta en nuestra Librería

675-RECONQUISTA-675

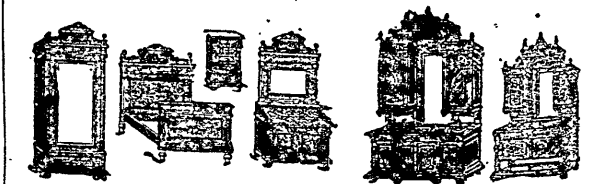
Dirigir los pedidos acompañados de su importe a la Librería de LA VANGUARDIA - \$ 0.50 el ejemplar -

## MUEBLES

— Del Productor al Consumidor —  
NADA DE INTERMEDIARIOS



¡OCASION! Riquísimo juego, 2 plazas, “Luis XV”, 8 piezas, nogal y roble. \$ 260  
Espléndido juego, 2 plazas, Luis XIV, 8 piezas nogal cere má moles finos, lunas biseladas. \$ 175  
NO OLVIDEIS, COMPAÑEROS, QUE ES LA CASA QUE VENDE MAS BARATO



7 PIEZAS (matrimonio), \$ 160

COMEDOR, NOGAL Y ROBLE, 260

## TERZA HERMANOS

Fábrica: ROJAS 749 (Cballito).  
Coop. Telef. 999 (Oeste)

3043 RIVADAVIA 3043  
Coop. Telefónica 520 (Norte)